



UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE  
CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES  
INSTITUTO ÁGORA  
CCHLA (Azulão) – Sala 12 – Campus Universitário – CEP: 59078-970  
Natal-RN – Fone: (84) 3342-2336 (opção 2 ou ramal 902)  
E-mail: institutoagora2015@gmail.com



## EDITAL 2017.2

### 1. SOBRE OS CURSOS

- 1.1 O Instituto Ágora oferece cursos de Alemão, Espanhol, Francês, Inglês, Libras, Hebraico, Grego Clássico, Grego Moderno, Latim e Português (este último, EXCLUSIVAMENTE para estrangeiros).
- 1.1.1 Todas as informações relativas ao Curso de Português para Estrangeiros encontram-se no **item 8** abaixo.
- 1.2 Os cursos de Libras, Hebraico, Grego Clássico, Grego Moderno, Latim e Português são ofertados também para o público externo.
- 1.3 Os cursos são oferecidos nas seguintes modalidades:
- 1.3.1 **BÁSICO** – está disponível para todos os idiomas listados no item 1.1, exceto Português para estrangeiros (veja o item 8 abaixo). É dividido em quatro níveis (I, II, III, IV) e visa ao desenvolvimento das quatro habilidades linguísticas necessárias às diversas situações de comunicação (ouvir, falar, ler e escrever);
- 1.3.2 **LEITURA PARA FINS ACADÊMICOS** – está disponível para a língua inglesa (nível I) e visa propiciar ao aluno a apreensão de estratégias de leitura que lhe permitirão a compreensão de textos, facilitando o desenvolvimento de suas pesquisas e demais atividades acadêmicas em língua estrangeira, bem como o prepara para a realização de exames de proficiência para fins acadêmicos.
- 1.3.3 **CONVERSAÇÃO** – disponível atualmente para as línguas inglesa, francesa, espanhola e alemã, divide-se em dois níveis (I e II) e visa ao aprimoramento do domínio da oralidade da língua estrangeira obtida pelo aluno.

### 2. SOBRE A INSCRIÇÃO NOS CURSOS

- 2.1 Cada candidato pode inscrever-se em apenas UM dos cursos oferecidos pelo Instituto Ágora. **(No final deste edital constam todas as turmas e horários ofertados para o período 2017.2).**
- 2.2 Aquele que se encontra com um vínculo ATIVO em qualquer um dos cursos ofertados pelo Instituto Ágora não poderá se inscrever em outro curso. O CANCELAMENTO desse vínculo deverá ser solicitado à secretaria do Ágora antes do início do processo seletivo.
- 2.3 As inscrições nos cursos do Instituto Ágora são feitas no portal público do SIGAA da UFRN, pela guia PROCESSOS SELETIVOS e depois pelo ícone PROCESSOS SELETIVOS – FORMAÇÃO COMPLEMENTAR, respeitando a ordem de acesso ao sistema, que estará disponível a partir das **12h00**, em período próprio, constante do item 7.
- 2.3.1 Acessada a área referida, o candidato encontrará uma listagem com todas as turmas oferecidas neste semestre letivo, identificadas por idioma e horários de realização das aulas.

- 2.3.2 Ao clicar sobre a turma pretendida, o candidato terá acesso à quantidade total de vagas nela existentes, à quantidade de vagas ainda disponíveis, ao questionário investigativo do perfil do candidato (de preenchimento OBRIGATÓRIO) e ao formulário de inscrição.
- 2.3.3 No questionário investigativo, há a possibilidade de o candidato requerer o direito à realização de Teste de Nivelamento.
- 2.4 A inscrição estará completa quando o Sistema gerar na tela a mensagem: INSCRIÇÃO SUBMETIDA, que somente será validada mediante comprovação de quitação da GRU.
- 2.5 As inscrições para os cursos de Conversação serão realizadas, **presencialmente**, na Secretaria do Instituto Ágora somente para aqueles que já concluíram o curso básico de qualquer língua no Instituto, em período próprio, constante no item 7.
- 2.6 Àqueles candidatos que já possuem nível em qualquer língua oferecida pelo Instituto Ágora e possa comprová-lo através de uma certificação, será possível inscrever-se para os níveis III e IV ou Conversação dos cursos de Inglês, Francês, Espanhol e Alemão. Para isso, o candidato deverá entregar uma cópia da certificação de nível na Secretaria do Instituto Ágora que será avaliada por uma Comissão Examinadora, em período próprio, constante no item 7.
- 2.7 A inscrição realizada via SIGAA será automaticamente CANCELADA após 15 dias a contar do início do processo seletivo caso não seja feita a quitação da GRU e envio do comprovante de pagamento.
- 2.8 O **público externo** deverá se inscrever **presencialmente** na Secretaria do Instituto Ágora, numa lista de CADASTRO DE RESERVA, para as línguas inglesa, alemã, francesa ou espanhola, a fim de ocupar vagas nos níveis III e IV ou Conversação, em data única, constante no item 7.2.
- 2.8.1 O público externo que se inscrever no CADASTRO DE RESERVA também deverá se submeter ao Teste de Nivelamento.
- 2.8.2 O público externo será notificado pela Secretaria do Instituto Ágora quando surgirem vagas no curso para o qual se inscreveu.

### 3. SOBRE O NIVELAMENTO

- 3.1 O nivelamento é o instrumento que torna possível ao candidato que já tenha conhecimento prévio da língua que pretende estudar, ingressar no curso para o qual se inscreveu em nível posterior ao I.
- 3.2 O **Teste de Nivelamento** é aplicado por uma Comissão Examinadora, em data única, constante do item 7.6 e 7.7.
- 3.2.1 A opção pelo **Teste de Nivelamento** é possível para os inscritos nos períodos regulares de inscrição, constantes dos itens 7.1 e 7.3, candidatos aos cursos da modalidade Básico.
- 3.2.3 O **Teste de Nivelamento** é OBRIGATÓRIO para o público externo que se inscrever no CADASTRO DE RESERVAS.
- 3.3 Para os inscritos em vagas remanescentes, no período indicado no item 7.10, não será possível a solicitação de **Teste de Nivelamento**, sendo permitido a estes apenas o nivelamento por comprovação documental (realizado em instituição reconhecida) ou o ingresso no nível I do curso desejado. Os documentos/certificados a serem analisados pela Comissão Examinadora deverão ser entregues à Secretaria juntamente com o comprovante de pagamento da GRU.
- 3.4 Não há nivelamento para os cursos de **Leitura para Fins Acadêmicos**.

3.5 Solicitar o nivelamento garante ao candidato o direito de ter seu conhecimento prévio da língua que deseja estudar, avaliado pela Comissão Examinadora, cabendo a esta o julgamento incontestável de qual o nível de ingresso adequado para cada candidato examinado.

#### **4. SOBRE A CONTRIBUIÇÃO SEMESTRAL**

4.1 A contribuição semestral depositada pelos alunos, em favor do Instituto Ágora, por meio de GRU – Guia de Recolhimento da União, tem função subsidiária, sendo fonte geradora dos recursos que manterão o funcionamento dos cursos.

4.2 A apresentação do comprovante de pagamento da contribuição semestral à Secretaria deverá ser feita pelo e-mail: **agoracomprovante@gmail.com** ou pessoalmente, dentro dos prazos determinados nos itens 7.5 e 7.11, e constitui condição indispensável para a efetivação da matrícula do candidato.

4.2.1 O e-mail enviado para efeito de comprovação do pagamento da contribuição semestral DEVE ter o campo assunto preenchido com o seguinte: **COMPROVANTE DE PAGAMENTO – NOME DO CANDIDATO**. No corpo do e-mail DEVE ser escrito o número do **CPF** (sem essa informação não será possível efetuar a inscrição) do candidato e conter o arquivo anexado em formato PDF, com a imagem da GRU e do comprovante de pagamento.

4.3 A contribuição semestral tem o valor de R\$ 300,00 (trezentos reais) e pode ser depositada das seguintes formas:

4.3.1 com seu valor integral dividido em duas parcelas, de R\$ 150,00 (cento e cinquenta reais) cada – opção válida **SOMENTE** para a comunidade interna;

4.3.2 com desconto de cinquenta reais, caso seja depositada em parcela única, no valor de R\$ 250,00 (duzentos e cinquenta reais).

4.4 A GRU poderá ser obtida diretamente da internet, após realizar a inscrição, seja na opção parcela única ou fracionado.

4.5. **Fica impossibilitada a devolução da contribuição semestral, exceto em caso de não formação da turma (mínimo de cinco alunos).**

#### **5. SOBRE OS ALUNOS**

5.1 O Instituto Ágora atende às seguintes categorias de alunos:

5.1.1 **ALUNOS INTERNOS** – são aqueles que já possuem algum vínculo com a UFRN (estudantes e servidores). A esses alunos é facultada a possibilidade de concorrer a bolsas, conforme descrito no item 6;

5.1.2 **ALUNOS EXTERNOS** – pessoas que não possuem vínculo com a UFRN, que poderão se inscrever nos seguintes cursos: Libras, Hebraico, Grego Clássico, Grego Moderno, Latim, através do portal SIGAA; Português (este, **EXCLUSIVAMENTE** para estrangeiros), presencialmente, com calendário próprio; Inglês, Francês, Alemão e Espanhol, níveis III, IV e Conversação, com inscrição presencial e na modalidade **CADASTRO DE RESERVA**.

#### **6. SOBRE AS BOLSAS**

6.1 **PARA OS ESTUDANTES** são oferecidas bolsas na quantidade de 20% do total das vagas disponíveis em cada semestre letivo.

6.1.1 Podem inscrever-se na condição de bolsista APENAS os candidatos assistidos pela PROAE – Pró-reitoria de Assistência ao Estudante, a saber: os beneficiados com a **residência universitária**, ou que recebem **auxílio moradia** e/ou **auxílio alimentação**.

6.1.2 Qualquer outro estudante que não se enquadre em nenhuma das condições constantes no item 6.1.1 poderá inscrever-se para as vagas de aluno contribuinte.

6.2 PARA OS SERVIDORES são oferecidas bolsas por meio de edital divulgado pela PROGESP – Pró-reitoria de Gestão de Pessoas, no portal do SIGRH.

6.2.1 Os critérios para obtenção das bolsas concedidas a servidores, a determinação do quantitativo dessas bolsas e quaisquer outras informações pertinentes a esse processo são de responsabilidade da PROGESP.

6.2.2 Qualquer servidor que não tenha obtido bolsa por meio da seleção realizada pela PROGESP poderá inscrever-se para as vagas de aluno contribuinte.

## 7. SOBRE AS DATAS

7.1 – **17 de julho** – inscrições (através do portal SIGAA) para estudantes assistidos pela PROAE, **candidatos a bolsas**.

7.2 – **18 de julho** – inscrições (na Secretaria do Instituto Ágora) em CADASTRO DE RESERVA para o **público externo**.

7.3 – **19 de julho** – inscrições (através do portal SIGAA) para os demais estudantes e servidores na condição de **contribuintes**.

7.4 – **20 de julho** – inscrições (na Secretaria do Instituto Ágora) para os cursos de Conversação (inglês, espanhol, francês e alemão) e retirada da GRU.

7.5 – **19 a 24 de julho** – **envio do comprovante de pagamento** da GRU à Secretaria, para os inscritos no período regular, pelo e-mail: [agoracomprovante@gmail.com](mailto:agoracomprovante@gmail.com); ou **entrega presencial de cópia do comprovante de pagamento** na Secretaria.

7.6 – **27 de julho** – aplicação do **Teste de Nivelamento** para os candidatos que o tenham solicitado no ato da inscrição e para o público externo que se inscreveu no CADASTRO DE RESERVA (menos para língua inglesa). O Teste será aplicado nos seguintes locais e horários: Espanhol (sala I19 do setor de aulas II), Libras (Auditório A, no CCHLA), Alemão (Auditório C, no CCHLA), Francês (Auditório B, no CCHLA) e Inglês (**apenas para os inscritos via SIGAA**) na sala I16 do setor de aulas II. O teste será realizado às 14h00min.

7.7 – **28 de julho** – aplicação do **Teste de Nivelamento** de Inglês para os candidatos inscritos no CADASTRO DE RESERVA (público externo) e para os concorrentes à bolsa da PROGESP, na sala I16 do setor de aulas II, às 14h00min.

7.8 – **31 de julho** – **resultado do Teste de Nivelamento** e escolha do horário da nova turma. O resultado será divulgado às 16h00min na página oficial do CCHLA ([www.cchla.ufrn.br](http://www.cchla.ufrn.br)), na Secretaria do Instituto Ágora ou pelo telefone 3342-2336 (opção 2).

7.9 – **01 de agosto** – entrega da certificação de nível (na Secretaria do Instituto Ágora) para os candidatos que desejam se inscrever nos níveis III ou IV dos cursos de Inglês, Francês, Alemão e Espanhol.

7.10 – **02 de agosto** – inscrições em **vagas remanescentes** (através do portal SIGAA).

7.11 – **02 a 04 de agosto** – **envio do comprovante de pagamento** da GRU à Secretaria, para os inscritos nas **vagas remanescentes**, pelo e-mail: [agoracomprovante@gmail.com](mailto:agoracomprovante@gmail.com), ou **entrega presencial de cópia do comprovante de pagamento** na Secretaria

7.12 – **07 de agosto** – início das aulas.

## **8. SOBRE O CURSO DE PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS**

8.1 Os cursos de português língua estrangeira do Instituto Ágora têm por objetivo desenvolver as habilidades de leitura, compreensão oral, produção escrita e discurso falado em português. As aulas contemplam a língua em seus aspectos gramaticais, além dos traços culturais e sociais da civilização brasileira.

The courses of Portuguese as a foreign language are committed to developing listening, speaking, reading, and writing skills in Portuguese. The classes focus on the grammatical aspects of the language, as well as the cultural and social features of Brazilian civilization.

8.2 **PÚBLICO-ALVO:** Estudantes estrangeiros dos cursos de graduação e pós-graduação da UFRN e todos aqueles com visto adequado (candidatos portadores de visto de turista não serão aceitos).

**TARGET PUBLIC:** Foreign students taking undergraduate or graduate courses at UFRN and those holding an appropriate visa (candidates holding a tourist visa will not be accepted).

8.3 **CURSOS OFERECIDOS:** PORTUGUÊS A1 (sem pré-requisito); PORTUGUÊS A2 (teste de nivelamento para alunos novos); PORTUGUÊS B1 (teste de nivelamento para alunos novos). PORTUGUÊS B2, PORTUGUÊS C1 E C2 não serão oferecidos no próximo semestre.

**COURSES OFFERED:** PORTUGUESE A1 (no previous knowledge required); PORTUGUESE A2 (placement test required for new students); PORTUGUESE B1 (placement test required for new students); PORTUGUESE B2, PORTUGUESE C1 AND C2 will not be offered next semester”.

### **8.4 TESTE DE NIVELAMENTO**

**DATA:** 31 de julho de 2017.

**HORÁRIO:** 14:00 – 16:00

**LOCAL:** sala 2-I-16 (sala 16 do bloco I do setor de aulas II). O teste de nivelamento será aplicado para alunos novos que queiram iniciar os estudos a partir dos níveis A2 ou B1. A inscrição no teste de nivelamento deve ser feita através de

solicitação de inscrição pelo email [plnmufrn@gmail.com](mailto:plnmufrn@gmail.com) até 23:00 do dia 28 de julho.

### **LEVEL PLACEMENT TEST**

DATE: July 31, 2017.

TIME: 2 pm to 4 pm.

PLACE: room 2-I-16 (room 16, block I, sector II in the university campus) The level placement test will be given to new students who think they can begin their studies from Portuguese A2 or B1. The registration for the level placement test must be done by sending a request to the coordinator of the course at [plnmufrn@gmail.com](mailto:plnmufrn@gmail.com) until 11:00 pm, July 28.

### **8.5 MATRÍCULAS**

DATA: 3 e 4 de agosto de 2017.

HORÁRIO: de 8:00 às 12:00.

LOCAL: sala 12 do CCHLA (no 1o . andar do Centro de Ciências Humanas, Letras e Artes, que fica em frente à Biblioteca Central Zila Mamede, UFRN)  
DISPONÍVEL ATENDIMENTO EM INGLÊS.

### **REGISTRATION**

DATE: August 3 and 4, 2017.

TIME: from 8 am to 12. PLACE: room 12 at CCHLA building (1st floor of the CCHLA building, the one facing the Zila Mamede Library, UFRN)  
ENGLISH SPOKEN”

### **8.6 DIAS E HORÁRIOS**

São 20 vagas para cada turma abaixo:

PORTUGUÊS A1: TER/QUI, 14h55-16h35

PORTUGUÊS A1: TER/QUI, 16h50-18h30

PORTUGUÊS A2: TER/QUI, 14h55-16h35

PORTUGUÊS A2: TER/QUI, 16h50-18h30

PORTUGUÊS B1: TER/QUI, 10h50-12h30

### **SCHEDULE**

There are twenty (20) seats for each section below:

PORTUGUESE A1: TUE/THU, 14h55-16h35

PORTUGUESE A1: TUE/THU, 16h50-18h30

PORTUGUESE A2: TUE/THU, 14h55-16h35

PORTUGUESE A2: TUE/THU, 16h50-18h30

PORTUGUESE B1: TUE/THU, 10h50-12h30

### **8.7 DOCUMENTOS E CÓPIAS NECESSÁRIOS PARA ALUNOS NOVOS**

1. CPF (Não é possível fazer a matrícula sem este documento, que pode ser obtido na Receita Federal, na Ribeira);
2. Passaporte (original e cópia da folha da foto);
3. Cópia da folha do visto em seu passaporte (vistos de turista não serão aceitos);
4. Comprovante de residência (conta de luz, água, telefone). Não precisa estar no seu nome;
5. Registro Nacional de Estrangeiro (RNE), caso tenha visto de permanência (cópia do cartão ou do protocolo).

**Se você precisa de uma carta de aceitação para solicitar o visto de estudante no seu país, favor contactar o coordenador do curso pelo email [plnmufrn@gmail.com](mailto:plnmufrn@gmail.com)**

**DOCUMENTS AND COPIES NECESSARY FOR REGISTRATION OF PROSPECTIVE STUDENTS**

1. CPF (This document is necessary to pay the fee. It is not possible to register without this document, which can be easily obtained at the Receita Federal (NOT Federal Police), in Ribeira district);
2. Passport (original and photocopy of the photo page);
3. Photocopy of the visa page in your passport (tourist visas will not be accepted);
4. A document to prove where you are living in Natal (generally an electricity, water or phone bill). If you do not have a bill with your name on it, it can be on anyone's name in the household;
5. National Resident Register (RNE), if you hold a permanent visa (a photocopy of the card).

**If you need a letter of acceptance in order to apply for a student visa in your country, please email the coordinator of the course at [plnmufrn@gmail.com](mailto:plnmufrn@gmail.com).**

Natal, 22 de julho de 2017.

**Samuel Anderson de Oliveira Lima**  
Diretor do Instituto Ágora  
Mat. 3546280

**Segue abaixo a relação das turmas e os horários oferecidos no semestre 2017.2, no campus Natal.**

<b>Curso</b>	<b>Disciplina</b>	<b>Turma</b>	<b>Horário</b>
<b>Inglês Básico</b>	Nível 1	1	24M56
		2	24T56
		3	24T56
		4	35M56
		5	35M56
		6	35T56
		7	35T56
		8	7M2345
		9	7M2345
<b>Conversação em língua inglesa</b>	Nível 1	1	35T56
<b>Leitura para Fins Acadêmicos – língua inglesa</b>	Nível 1	1	24T56
		2	35T56
<b>Francês Básico</b>	Nível 1	1	24M56
		2	24T56
		3	35M56
		4	35T56
		5	7M2345
<b>Conversação em língua francesa</b>	Nível 1	1	24T56
<b>Espanhol Básico</b>	Nível 1	1	24M56
		2	35T56
		3	24T56
		4	7M2345
<b>Conversação em língua espanhola</b>	Nível 1	1	24T56
<b>Alemão Básico</b>	Nível 1	1	24T56
		2	35T56
		3	35T12
<b>Conversação em língua alemã</b>	Nível 1	1	24T12
<b>LIBRAS</b>	Nível 1	1	35M34
		2	24M34
<b>Língua e Cultura hebraica - Básico</b>	Nível 1	1	24T56
		2	24M56
<b>Língua Grega Moderna</b>	Nível 1	1	35M56
<b>Língua Grega Clássica</b>	Nível 1	1	24T56
<b>Língua Latina</b>	Nível 1	1	24T56
		2	7M2345